

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA GAIA-EUSKAL HERRIKO EZAGUTZA ETA TEKNOLOGIA INDUSTRIEN ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, SMART GRIDS ACADEMY EKOSISTEMA DERITZON PROIEKTUA GAUZATZEKO.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y ASOCIACIÓN VASCA DE INDUSTRIAS DEL CONOCIMIENTO Y TECNOLOGÍA APLICADA-GAIA, PARA LA EJECUCION DEL PROYECTO ECOSISTEMA SMART GRIDS ACADEMY.

BILDU DIRENAK

Ainara Basurko Urkiri andrea, Bizkaiko Foru Aldundia (IFK: P4800000D) ordezkatzuz eta haren izenean, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2023ko azaroaren 23ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

Elena Zarraga Bilbao,(NAN: 14253825N), GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkartea (G20082509), aurrerantzean GAIA, ordezkatzuz eta haren izenean, izenean jarduten duena 2023ko abuztuaren 1ean Euskal Autonomia Erkidegoko Elkartearen Erregistro Orokorrean inskribatutako azken Zuzendaritza Batzordearen indarrez.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena, eta hauxe

ADIERAZTEN DUTE:

LEHENENGOA

Ekonomia Sustatzeko Sailak, talentua eta ezagutza erakartzeko eta sustatzeko eduki daukan eskumena baliatuz, jarduera ugari garatzen ditu pertsonen talentua aberasteko, zientziaren eta teknologiaren garapen sendoa ezaugarri duen gizarte berritzailea bultzatzeko eta, bidenabar, hura aplikatzeko eta enpresa-sektorerara transferitzeko helburuz.

REUNIDAS

Ainara Basurko Urkiri, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, (NIF P4800000D), actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 23d de noviembre de 2023.

Elena Zarraga Bilbao, con DNI 14253825N, actuando en nombre y representación de la Asociación Vasca de Industrias del Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA (G20082509), en adelante GAIA, según última Junta Directiva inscrita en el Registro General de Asociaciones del País Vasco con fecha 1 de agosto del 2023.

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

EXPONEN

PRIMERO

El Departamento de Promoción Económica en el ejercicio de su competencia de impulso de la atracción y promoción del talento y el conocimiento desarrolla numerosas actuaciones tendentes al desarrollo del talento de las personas, al impulso de una sociedad innovadora con un fuerte desarrollo de la ciencia y la tecnología y su aplicación y transferencia al sector empresarial.



BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea da GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkarteari zuzeneko dirulaguntza emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, Smart Grids Academy Ekosistema deritzon proiektuaren exekuzioa sustatzeko.

Ekonomia Sustatzeko Sailak ezinbestekotzat jotzen du gure enpresen aldaketa sakona bultzatzea, epe ertain eta luzera, estrategikotzat jotzen diren esparruetan batik bat, haien lehiakortasuna bermatzeko beharrezkoa den talentua erakartzeko eta atxikitzeko gai izan daitezen.

HIRUGARRENA

GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkartea Euskal Autonomia Erkidegoko elektronikaren, informatikaren eta telekomunikazioen sektoreko klusterra da, eta 300 erakunde baino gehiago biltzen ditu, gizartearen, enpresen eta lurraldearen eraldaketa digital eta energetikorako prozesuak errazten dituzten teknologia bideratzaileen ordezkariak. Eskaintza teknologikoaren kate nagusiak hartzen ditu barruan, eta funtsezko eragilea da sare elektriko adimendunen mapa prestatzeko prozesuen sustapenean.

LAUGARRENA

Smart Grids Academy Ekosistemaren proposamenaren berrikuntza nagusia gaikuntza ekosistema elkarreragileari emango zaizkion tresna osagarrietan datza. Tresna horiek sare elektriko adimendunei buruzko prestakuntzarako sarbide zabalagoa erraztuko dute, bai eta bokazio teknikoen indarra eta hedapena areagotu ere. Horrela, sare elektriko adimendunen inguruan lanbide profil gehiago eta hobeak garatzen lagunduko dute.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa a la Asociación Vasca de Industrias del Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA, para promover la ejecución del proyecto Ecosistema Smart Grids Academy.

El Departamento de Promoción Económica considera necesario impulsar una profunda transformación de nuestras empresas para que sean capaces de atraer y retener el talento necesario para garantizar su competitividad a medio y largo plazo, especialmente en los ámbitos considerados estratégicos.

TERCERO

La Asociación Vasca de Industrias del Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA, es el cluster del sector de electrónica, informática y telecomunicaciones en Euskadi; se compone de más de 300 organizaciones representantes de las principales tecnologías habilitadoras que facilitan los procesos de transformación digital y energética de la sociedad, las empresas y el territorio. Integra las principales cadenas de oferta tecnológica y representa un actor fundamental en la animación de los procesos de elaboración del mapa de redes eléctricas inteligentes.

CUARTO

La mayor innovación de la propuesta Ecosistema Smart Grids Academy reside en las herramientas complementarias de que se dotará al Ecosistema de capacitación interactivo. Unas herramientas que favorecerán un acceso más amplio a la formación en redes eléctricas inteligentes, y el refuerzo-extensión de vocaciones técnicas, contribuyendo a acelerar más y mejores perfiles profesionales en torno a la redes eléctricas inteligentes.



Hala, SGA ekosistemen plataforma teknologiko integral baten garapena eta balidazioa proposatzen dira, sare elektriko adimendunen arloko erakarpenean, gaikuntzan, motibazioan eta sentsibilizazioan laguntzeko; eta, aldi berean, eremu horretako enplegarritasunaren katalizatzaile gisa jardungo duena.

BOSGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen hau izapidetzean martxoaren 3ko 1/2022 Legean aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena eta ebazteko neurriak desberdintasunak eta berdintasuna sustatzea sartu da. Txosten hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru

Se plantea, de ese modo, el desarrollo y validación de una plataforma tecnológica integral Ecosistemas SGA- para ayuda a la captación, capacitación, motivación y sensibilización en materia de redes Eléctricas inteligentes; y que, al mismo tiempo, actúe como catalizador de la empleabilidad en dicho campo.

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene además un firme compromiso a favor de la efectiva igualdad de mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones que realiza el Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio el informe de evaluación previa de impacto en función de género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en la Ley 1/2022, de 3 de marzo, en cuya redacción se han aplicado las directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la

Dekretuan xedatutakoa.

Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

ZAZPIGARRENA

Hitzarmen honen eremua eta bertan gauzatu beharreko alderdiak zehaztu behar dira, izan ere, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2 c) artikuluan xedatzen duenez, salbuespen gisa zuzenean eman ahal izango direlako interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoiak egiaztatzen dituzten dirulaguntzak, edo deialdi publikoa oztopatzen duten behar bezala justifikatutako beste batzuk.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Erregelamenduak 52. artikuluan ezartzen ditu dirulaguntza mota horiek arautzen dituzten arauak jasoko dituzten alderdiak. Era berean, ezartzen da espedientean dirulaguntza kudeatzen duen organoaren txosten bat sartu beharko dela, honako hauek justifikatzeko: dirulaguntzaren izaera berezia; interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitariao egiaztatzen duten arrazoiak; eta deialdiaren zailtasuna justifikatzen duten beste arrazoi batzuk.

Horrenbestez, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen hitzarmena arautuko duten klausulak

KLAUSULAK

Lehenengoa.-Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Hitzarmen honen helburua GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkarteari (IFZ: G-20082509) zuzeneko dirulaguntza emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2.c) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, aquellas subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 52 establece los extremos que incluirán la normas que regulen este tipo de subvenciones debiendo asimismo incluirse en el expediente un informe del órgano gestor de la subvención justificativo su carácter singular, de las razones que acreditan el interés público, social, económico o humanitario, u otras que justifican la dificultad de su convocatoria.

Así pues, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.-Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa la Asociación Vasca de Industrias del

da, Smart Grids Academy Ekosistema deritzon proiektua gauzatzeko.

Proposamenaren berrikuntza nagusia gaikuntza ekosistema elkarreragileari emango zaizkion tresna osagarrietan datza. Tresna horiek sare elektriko adimendunei buruzko prestakuntzarako sarbide zabalagoa erraztuko dute, bai eta bokazio teknikoen indarra eta hedapena areagotu ere. Horrela, sare elektriko adimendunen inguruan lanbide profil gehiago eta hobeak garatzen lagunduko dute. Horrez gain, proposamenaren izaera berritzailea berretsiz, zenbait teknologia eta tresna bideratzaile baliatuko dira, hala nola adimen artifiziala, “gamifikazioa” edo “blockchain” paradigman oinarritutako kredentzial egiaztagarriak.

SGA (Smart Grids Academy) Ekosistemak hautagaia izango du ardatz eta erdiguneko elementu, eta hiru moduluz osatuko da:

- 1. modulua: Zaintza Teknologikoa eta Adimen Lehiakorra.
- 2. modulua: Prestakuntzaren Ekosistema.
- 3. modulua: Erakartzea eta Sentsibilizazioa.

Proiektua bi fasetan gauzatu da:

- 1. fasea: hasieran 1. moduluen zati bat, 2. modulua eta pilotu esperimental bat landuko dira.
- 2. fasea: 2. moduluen doikuntzak eta 1. eta 3. moduluen garapena.

Proiektuaren lehenengo fasea 2023ko uztailetik 2025eko abendura bitartean egingo da.

Bigarren fasea 2026an egingo da.

SGA Ekosistemako moduluek funtzionalitate hauek izango dituzte:

- **1. modulua:** Zaintza Teknologikoa eta

Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA, con NIF G-20082509, cuyo objeto es la ejecución del proyecto Ecosistema Smart Grids Academy.

La mayor innovación de la propuesta reside en las herramientas complementarias de que se dotará al Ecosistema de capacitación interactivo. Unas herramientas que favorecerán un acceso más amplio a la formación en redes eléctricas inteligentes, y el refuerzo-extensión de vocaciones técnicas, contribuyendo a acelerar más y mejores perfiles profesionales en torno a la redes eléctricas inteligentes. Adicionalmente, el recurso a una serie de tecnologías y herramientas habilitadoras como la inteligencia artificial, la “gamificación” o las credenciales verificables basadas en el paradigma “blockchain” rubricarán, finalmente, el carácter innovador de la propuesta.

El Ecosistema SGA (Smart Grids Academy), girará en torno al candidato/a como elemento central, y constará de tres módulos::

- Modulo 1: Vigilancia Tecnológica e Inteligencia Competitiva.
- Modulo 2: Ecosistema formativo.
- Modulo 3: Captación y Sensibilización.

El proyecto se va a desarrollar en dos Fases:

- Fase 1: inicialmente se trabajará parte del módulo 1, el módulo 2, y un piloto experimental.
- Fase 2: ajustes del módulo 2, y desarrollo de los módulos 1 y 3.

La primera fase del proyecto se desarrollará entre julio de 2023 y diciembre de 2025.

La segunda fase se llevará a cabo en el año 2026.

Las funcionalidades de cada uno de los módulos del Ecosistema SGA propuesto son:

- **Modulo 1:** Vigilancia Tecnológica e



Adimen Lehiakorra.

- Eskariaren profilak identifikatzea, halako moduan non sare elektriko adimendunen arloko lanbide profilen definizioa “lan behatoki” honen funtsezko abiapuntua izango baita.
- Balizko profilak identifikatzea eskaintzan, horrela errazago egingo baitira plataforman erregistratutako profilen eskaintzaren eta eskariaren arteko desorekaren zenbatespenak/iragarpenak.
- Prestakuntza ibilbideak taxutzea, profil bakoitzerako ezagutza tekniko espezifikoaren autodiagnostikoa eta dagozkion enplegu aukerak indartuz.
- Prestakuntza edukietako “gap”en identifikazio dinamikoa egitea. Lanbide profilen mapa baliatuta errazago ebaluatuko da prestakuntza eskaintza, egungo curriculumetan hutsuneak detektatzeko eta curriculum eskaintza berria sustatzeko.
- Sare elektriko adimendunen arloko joera profesionalen gida egitea, egungo profilen sorta eta profil bakoitzak behar dituen gaitasunak eta prestakuntza erakutsiko dituen.

- **2. modulua:** Prestakuntzaren Ekosistema

- Erabiltzaileen beharrezanekin bat datorren prestakuntza: profiletan/ibilbideetan oinarritutako prestakuntza; prestakuntzarako iradokizunak/orientabideak; integrazioa SCORMekin eta AICCekin; LXP.2 Learning Experience Platform; ikastaroen edukien gamifikaziorako tresnak eta simulatzaileak.
- Kredentzial akademiko identifikagarriak eta identitate digital autokudeatuak.

Inteligencia Competitiva.

- Identificación de perfiles en demanda, de modo que la definición de perfiles profesionales de redes eléctricas inteligentes constituirá el punto de partida esencial de este “observatorio laboral”.
- Identificación de perfiles potencialmente en oferta, facilitando así la elaboración de estimaciones/predicciones del desequilibrio entre la oferta y la demanda de perfiles registrados en la plataforma.
- Elaboración de Itinerarios Formativos, potenciándose el autodiagnóstico del conocimiento técnico específico para cada perfil y sus pertinentes oportunidades de empleo.
- Identificación dinámica de “gaps” en contenidos formativos, disponer de un mapa de perfiles profesionales facilitará la evaluación de la oferta formativa para detectar posibles lagunas en los currículos actuales y favorecer una nueva oferta curricular.
- Obtención de una guía de tendencias profesionales en Redes Eléctricas Inteligentes, permitirá conocer el abanico existente de perfiles y las competencias y formación requeridas por cada uno de ellos.

- **Modulo 2:** Ecosistema de Formación

- Formación afín a las necesidades de usuario/as: formación en base a perfiles/itinerarios; sugerencias/orientación de formación; integración con SCORM y AICC; LXP.2 Learning Experience Platform; herramientas de gamificación de contenidos de cursos y simuladores.
- Credenciales Académicas Verificables e Identidades Digitales



- **3. modulua:** Harrobia erakartzea eta sentsibilizazioa.
 - Erakartze lana egiteko nitxo diren foroen identifikazio dinamikoa
 - Sentsibilizazioa “escape room” tresnen bitartez, energia sare adimendunen betekizunei buruzko erronkak ezarrita.

Hauek dira 1. fasean gauzatuko diren atazak edo lan paketeak:

- 1 Smart Grids Academy: xehetasunezko kontzeptualizazioa
- 2 Prestakuntza ibilbideen eta profilen identifikazioa eta definizioa (4 kapsula ibilbideko, 4 prestakuntza ibilbide)
- 3 Plataforma teknologikoa/k hautatu eta garatzea
- 4 Praktiketarako ingurune elkarreragileak garatzea. Gamifikazioa eta simulatzaileak
- 5 Akreditazioaren eta ziurtagiriaren garapena
- 6 Smart Grids Community-aren garapena
- 7 Esperientzia pilotuaren garapena eta balidazioa

Bizkaiko Foru Aldundiak eta GAI Ak, uste dute lurraldeko lehiakortasun iraunkorra lortzeko, ezinbestekoa dela ekimenak abian jartzea. Horien bidez, eragile garrantzitsuekin lankidetzak publiko-privatua izanez, talentua erakarri eta atxikiko dute, ezinbestekoa baita Bizkaia lurralde berritzaile eta erakargarria izateko. Hortaz, sare elektriko adimendunen inguruan Smart Grids Academy ekosistema akademikoa sortzeko proiektuak Bizkaiko interes publiko, sozial eta ekonomikoari onura ekartzen diola uste dute; programa horrek aukera emango die enpresei

autogestionadas.

- **Modulo 3:** Captación de cantera y sensibilización
 - Identificación dinámica de foros nicho donde hacer captación
 - Sensibilización mediante herramientas de “Escape room” con retos sobre los requisitos de las redes energéticas inteligentes

Las diferentes tareas o paquetes de trabajo que se llevarán a cabo en la Fase 1 son:

- 1 Conceptualización de detalle Smart Grids Academy
- 2 Identificación y definición de los Itinerarios Formativos y perfiles (4 cápsulas por itinerario, 4 itinerarios formativos)
- 3 Selección y desarrollo de la/s Plataforma/s Tecnológica
- 4 Desarrollo de los entornos Interactivos para Practicas. Gamificación y Simuladores
- 5 Desarrollo de la acreditación y certificación
- 6 Desarrollo de la Smart Grids Community
- 7 Desarrollo de la experiencia piloto y validación

La Diputación Foral de Bizkaia y GAIA, consideran que para lograr la competitividad territorial sostenible resulta imprescindible poner en marcha iniciativas que, en el marco de la colaboración público-privada con agentes relevantes, se encaminen a la atracción y retención del talento como factor clave para hacer de Bizkaia un territorio innovador y atractivo. En consecuencia, entienden que el proyecto de creación de un Ecosistema académico en torno a las Redes Eléctricas Inteligentes Smart Grids Academy



merkatuaren egungo egoerara egokitzeko aurre egin behar dieten erronkei aurre egiteko beharrezkoak diren profilak eta esperientzia dituzten pertsonen talentua erakartzeko. Bizkaia lurralde berritzaile, talentudun, erakargarri, konektatu eta orekatu bihurtzeko ezinbesteko apustu estrategikoa eta beharrezkoa da. Bestalde, Europako ekonomia eta gizarte abangoardian mantentzen den kalitatezko enplegua sortzeko eta mantentzeko gai izan behar du. Hala ere, proiektua abian jartzea eta gauzatzea, arlo horretan oso know-how espezifikoa behar da, eta oso erakunde gutxi ditu; horien artean, GAIA dago; agente aditua da eta, badauka, izan ere, arlo horretan goi-mailako ikertzaile kalifikatuak dituen eragile aditua eta ibilbide profesional egiaztatuta izateaz gain, nazioarteko erreferentea ere bada eskualdeko lehiakortasunaren ikerketan.

Horregatik, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen Araubide Juridiko Orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan ezarri denarekin bat, uste da beharrezkoa dela zuzeneko emakidaprozeduraren bidez dirulaguntza ematea proiektu hori garatzeko.

Bigarrena.-Erakunde onuraduna

GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkartek bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikularen arabera, ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

repercute en beneficio del interés público, social y económico de Bizkaia en cuanto que es un programa que permitirá a las empresas atraer el talento de personas con los perfiles y experiencia necesarias para poder abordar los retos a los que tienen que enfrentarse para adaptarse a la situación actual del mercado. Es una apuesta estratégica y necesaria para hacer de Bizkaia un territorio innovador, con talento, atractivo, conectado y equilibrado, capaz de crear y mantener empleo de calidad que se mantenga a la vanguardia económica y social de Europa. No obstante, la puesta en marcha y ejecución de este proyecto requiere de un know-how específico con el que cuentan pocas entidades, entre las que se encuentra GAIA que es un agente experto que cuenta con personal investigador altamente cualificado, experto en este ámbito y con una trayectoria profesional acreditada y que es, además, un referente internacional en investigación sobre competitividad regional.

Por ello, en virtud de lo dispuesto por el artículo 26 en relación al 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, que regula el Régimen Jurídico General de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, se considera necesario el otorgamiento de una subvención para la ejecución de este proyecto mediante el procedimiento de concesión directa.

Segunda.-Entidad beneficiaria

La Asociación Vasca de Industrias del Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA, cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.



Dirulaguntzaren erakunde onuraduna ez dago Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekuen eraginpean, ez eta Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, aurreikusitako 23.2 artikuluan aurreikusitako egoeren eraginpean ere, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuagatiko jarduera edo ekintza diskriminatzaile bat.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

Hirugarrena.-Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia.

Hitzarmen honetan jasotako jarduerak gauzatzeko epea, atzeraeraginezko ondorioekin, 2023ko uztailaren 1etik 2025eko abenduaren 31era artekoa izango da.

2026ko ekainaren 30ean amaituko da dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailean aurkezteko epea. Hori guztia hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

Laugarrena.-Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 23.2 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y el resto de los datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

Tercera.-Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo.

El plazo para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija, con carácter retroactivo, desde el 1 de julio de 2023 hasta el 31 de diciembre de 2025.

El plazo para presentar en el Departamento de Promoción Económica la justificación de la aplicación de la subvención será hasta el 30 de junio de 2026. Todo ello sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación a las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia del este convenio.

Cuarta.-Obligaciones y compromisos económicos de las partes



Dirulaguntzaren zenbatekoa milioi bat zazpiehun eta hirurogei mila euro (1.760.000 €) da eta aurrekontuko partida biren kargura egingo da:

- 0803/426106/45100 partida, 2022/0053 zenbakiko proiektua, urte hauetan banatuko da:

2023	550.000,00€
2024	585.000,00€
2025	545.000,00€
Guztira:	1.680.000,00 €

- 0803/426106/75100 partida, 2022/0053 zenbakiko proiektua, urte bakar batean:

2024	80.000,00€
Guztira:	80.000,00€

Zenbateko hori Bizkaiko Foru Aldundiaren Ekonomia Sustatzeko Sailaren gehieneko ekarpena izango da, eta garatu beharreko jardueretarako aurreikusitako zenbatekoan egon daiteken gehikuntzak inoiz ez du eragingo emandako zenbatekoa gehitzea.

Bizkaiko Foru Aldundiak ekarpena erakunde onuradunak horren onespena egin ostean betearaziko du:

- 2023. urteari dagokion zenbatekoa hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da.
- 2024ari dagokion ekarpena gauzatuko da 2024ko martxoaren 31 baino lehen proiektuaren egoera eguneratua azaltzen duen txosten bat eta 2023an gauzatutako gastuaren zerrenda xehatua telematikoki aurkeztu ondoren.
- 2025ari dagokion ekarpena gauzatuko da 2025eko martxoaren 31 baino lehen proiektuaren egoera eguneratua azaltzen duen txosten bat eta 2024an gauzatutako gastuaren zerrenda xehatua telematikoki

La cuantía de la subvención asciende a un millón setecientos sesenta mil euros (1.760.000 €) y se realizará con cargo a dos partidas presupuestarias:

- la partida presupuestaria 0803/426106/45100/ proyecto presupuestario 2022/0053, se distribuirá en las siguientes anualidades:

2023	550.000,00€
2024	585.000,00€
2025	545.000,00€
Total:	1.680.000,00 €

- la partida presupuestaria 0803/426106/75100 proyecto presupuestario 2022/0053, una única anualidad:

2024	80.000,00€
Total:	80.000,00€

Dicha cantidad tendrá el carácter de aportación máxima por parte del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia, sin que en ningún caso el posible aumento del importe previsto de las acciones a desarrollar implique aumento de la aportación concedida.

La Diputación Foral de Bizkaia hará efectiva la aportación de la siguiente forma:

- el importe correspondiente a la anualidad 2023 se realizará a la firma de este convenio.
- La aportación correspondiente a 2024 se hará efectiva tras la presentación vía telemática antes del 31 de marzo de 2024, de un informe explicativo de la situación actualizada del proyecto y una relación pormenorizada del gasto ejecutado en 2023.
- La aportación correspondiente a 2025 se hará efectiva tras la presentación vía telemática antes del 31 de marzo de 2025, de un informe explicativo de la situación actualizada del proyecto y una relación pormenorizada del gasto



aurkeztu ondoren.

Ordainketaren zati bat aurreratuko den arren, ez da beharrezkotzat jotzen erakunde onuradunari bermeak jartzeko eskatzea, ez delako hautematen hark hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeko arriskurik; GAIA elektronikaren, informatikaren eta telekomunikazioen sektoreko klusterra da Euskal Autonomia Erkidegoan, Bizkaiko Foru Aldundiaren ohiko kolaboratzailea. Aurreko ekitaldietan dirulaguntzak jaso izan ditu, egokiro gauzatu ditu diruz lagundutako jarduketak, eta behar bezala justifikatu ditu emandako dirulaguntzak.

Diruz lagundu ahal diren gastutzat joko dira 2023ko uztailaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra bitartean egindakoak, diruz lagundutako jardueraren izaerari zalantzarik gabe erantzuten badiote eta hura gauzatzeko ezinbestekoak badira.

Honako kostu eta inbertsio hauek jaso dezakete dirulaguntza:

- a) Barneko langileen zuzeneko gastuak, proiektuari egotzi ahal zaizkionak. Kontzeptu horretan sartuko dira langileen soldata kostuen eta erakunde eskatzailearen konturako gizarte kargen (gizarte segurantzaren) zuzeneko gastuei dagozkienak.
- b) Jardueraren azpikontratazio partzialak.
- c) Jardueraren xedeari zuzenean lotutako kanpoko zerbitzuak.
- d) Behar bezala justifikatutako beste gastu batzuk, diruz lagundutako jarduerari zuzenean lotuta daudenak.
- e) Ibilgetua erostea: softwarea eta hardwarea

Beti ere, behar bezala justifikatu beharko dira, indarrean dagoen araudiaren arabera, eta ordainduta egon beharko dute ezarritako justifikazio-aldia amaitzen den egunean, hau da, 2026ko ekainaren 30ean.

ejecutado en 2024.

A pesar de que parte del pago se realiza de manera anticipada se estima que no es necesaria la exigencia de constitución de garantías por parte de la entidad beneficiaria por no apreciarse riesgo de que incumpla con las obligaciones derivadas de este convenio; GAIA es el cluster del sector de electrónica, informática y telecomunicaciones en Euskadi, colaborador habitual de la Diputación Foral de Bizkaia, que ha recibido subvenciones en los ejercicios anteriores y ha ejecutado correctamente las actuaciones subvencionadas y justificado satisfactoriamente las subvenciones concedidas.

Se considerarán gastos subvencionables los realizados desde el 1 de julio de 2023 al 31 de diciembre de 2025 que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización.

Se considerarán subvencionables los siguientes costes e inversiones:

- a) Gastos directos de personal interno imputables al proyecto. Se entenderán en este concepto aquellos que correspondan a los gastos directos de personal por costes salariales y cargas sociales por cuenta de la entidad solicitante (Seguridad Social).
- b) Subcontrataciones parciales de la actividad.
- c) Servicios externos directamente vinculados al objeto de la actividad.
- d) Otros gastos debidamente justificados directamente ligados al desarrollo de la actividad subvencionada.
- e) Adquisiciones de inmovilizado: software y hardware

En todo caso, deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa



BEZagatik dirulaguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiago bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi hori behar bezala azaldu behar da justifikazioan.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

Bosgarrena.-Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko martxoaren 3ko 1/2022 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duen entitateak honako hauek bete behar ditu: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkartza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio, esto es, 30 de junio de 2026.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratación del sector público, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedoras, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Quinta.-Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad a la que se le encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 1/2022, de 03 de marzo de Igualdad entre mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, deberá respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.



Gainera, erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatu beharko du lanpostuen definizio, sarbide, kontratazio eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonal, lan-bizitza eta familia-bizitza uztartzearen arloan, lanaren kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindika, ordezkari eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalagezkoak bermatua.

Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezzen zaindu beharko du eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. Era berean, onuradunak bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu, hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpide ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13.3 eta 13.4 artikuluetan ezarritakoarekin bat.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 8.9. eta 10. artikuluetan gardentasunari eta publizitateari dagokie ezartzen diren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau horren 2. artikuluekin bat: aurrekontu ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren %40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

La entidad beneficiaria, además, deberá promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

También deberá velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por la entidad beneficiaria para dar publicidad de esa actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales, de acuerdo con lo establecido en el artículo 13.3 y 4 del Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales.

También deberá cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad contempladas en los artículos 8, 9 y 10 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación de acuerdo con lo dispuesto en su artículo 2 si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el



Foru Administrazioak Bizkaiko Foru Aldundiari emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren esparruan, laguntzaren xede den prestakuntzan parte hartzen duten pertsonen eta proiektuan parte hartzen duten enpresen datuak laga beharko ditu erakunde onuradunak, politika publikoek talentua erakartzeari eta atxikitzeari dagokionez duten eragina ebaluatzeko, bai eta Ekonomia Sustatzeko Sailaren eskumenak erabiliz lurraldearen lehiakortasuna sustatuko duten talentua garatu, erakarri eta atxikitze jarduerak abian jartzeko ere.

Seigarrena.-Alderdiek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira dirulaguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharrak ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, eta dirulaguntza ordaindu zenetik itzultzea erabakitzen den datara bitartean dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira, eta, baldin eta onuradunari administrazioan edo zigor arloan

carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

La entidad beneficiaria deberá ceder en el marco de la Norma Foral de Subvenciones Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral a la Diputación Foral de Bizkaia, los datos de las personas que participen en la formación objeto de la ayuda y de las empresas participantes en el proyecto, con el fin de evaluar el impacto de las políticas públicas en la materia relativa a la atracción y retención del talento, así como para poner en marcha actuaciones de desarrollo, atracción y retención del talento que fomenten la competitividad del territorio en ejercicio de las competencias del Departamento de Promoción Económica.

Sexta.-Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

Los incumplimientos que constituyen causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Asimismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas de este convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro cuando



sexu diskriminazioarekin jokatzegatik zehapena ezartzen bazaio, sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3 artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, dirulaguntzaren zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

Zazpigarrena.- Jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoei aplikatzekoak

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkartek, nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Hitzarmen hau sinatzearen ondorioz jasotako dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa Ekonomia Sustapen Sailaren bulego birtualaren

la entidad beneficiaria sea sancionada administrativa o penalmente bien por incurrir en discriminación por razón de sexo o bien por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al reintegro parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Séptima.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Promoción Empresarial de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

La Asociación Vasca de Industrias del Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como a la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma del presente convenio deberá



bidez aurkeztu beharko da 2026ko ekainaren 30a baino lehen, eta hura betetzeko eta aurkezteko ezarritako betekizun eta ereduetara egokitu beharko da, 39/2015 Legearen 66.6 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz.

Ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla justifikazio-kontuaren sistemaren bitartez frogatu beharko da, auditorearen txostena ekarriz, 34/2010 Foru Dekretuaren 59. artikulua dioen bezala, eta dokumentazio hau eduki beharko du:

1.- Kontu-auditore baten txostena; kontu-auditore horrek jarduneko auditore gisa egon behar du inskribatuta Kontabilitatearen eta Kontu Auditoretzaren Institutuaren mendeko Auditoreen Erregistro Ofizialean.

2.- Justifikazio-kontu bat, jarduketan memoria bat eta memoria ekonomiko laburtu bat dituen, eduki honekin:

- ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lorturiko emaitzak adierazita

- memoria ekonomiko laburtua, honako hauek jasoko dituen:

- diruz lagundutako jarduerari egotzitako gastuen eta sarreraren egoera-orria

- gastuen zerrenda sailkatu bat gastuen aurreko egoera-orri horretan egotzitako gastu-kontzeptu bakoitzeko

- aurreko diru-sarreraren egoera-orrian egotzitako diru-sarreraren kontzeptu bakoitzerako diru-sarreraren zerrenda sailkatua

- hala badagokio, egotzitako zeharkako kostuak/kostu orokorrak eta banagarriak banatzeko irizpideak adieraztea.

3.- Ezarritako gainerako betebeharrak – dirulaguntzen zabalkundea, gardentasun-araudia betetzea, hizkuntza koofizialak erabiltzea,

presentarse a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica antes del 30 de junio de 2026 y deberá ajustarse a los requisitos y modelos establecidos para su cumplimentación y presentación, de acuerdo con lo previsto en el artículo 66.6 de la Ley 39/2015.

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

1.- Informe de persona auditora de cuentas inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

2.- Una cuenta justificativa que incorpore una memoria de actuaciones y una memoria económica abreviada con el siguiente contenido:

- memoria de actuación justificativa del cumplimiento de los compromisos acordados, con indicación de las actuaciones realizadas y de los resultados obtenidos.

- memoria económica abreviada justificativa que contendrá:

- un estado gastos e ingresos imputables a las actividades subvencionadas

- una relación clasificada de gastos para cada uno de los gastos imputados en el estado de gastos anterior

- una relación clasificada de ingresos para cada uno de los conceptos de ingreso imputados en el estado de ingresos anterior

- indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes indirectos /generales y repartibles imputados.

3.- Memoria justificativa del cumplimiento del resto de las obligaciones impuestas, difusión de la subvención, cumplimiento de la



genero-berdintasuna, beste gizarte-politika batzuk,- bete izanaren justifikazio memoria betebeharrak horiek bete direla egiaztatzen duten xosten, adierazpen eta dokumentuak erantsita.

Bereziki, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan:

- emandako zerbitzuaren azken onuradunei edo erabiltzaileei buruzko informazioa eman beharko du memoriak, sexuaren arabera bereizita, bai eta erakundearen titularrei eta plantillari buruzkoa ere bai eta, hala badagokio, dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundeko plantillari buruzkoa ere, ahal ez den kasuetan izan ezik. Egoera hori behar bezala justifikatu beharko da,

- era berean, agiri bidez egiaztatu beharko du emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudiak ezarritako betebeharrak betetzen dituela, beren ezaugarri espezifikoaren arabera, eta ezartzen diren jarduketan mende jarri beharko da horiek egiaztatzeko.

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta badago, gehieneko dirulaguntza ez gainditzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulua honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

Dirulaguntza honen erakunde onuradunak bere esku eduki behar ditu gauzatutako gastu

normativa de transparencia, uso de las lenguas cooficiales, igualdad de género, otras políticas sociales, - adjuntando los informes, declaraciones y documentos que acrediten el cumplimiento de los mismos.

En particular, en materia de igualdad de mujeres y hombres:

- la memoria deberá proporcionar la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible, circunstancia que deberá quedar debidamente justificada,

- asimismo, deberá acreditar documentalmente el cumplimiento efectivo de las obligaciones que, atendiendo a sus características específicas, le sean impuestas por la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres y someterse a las actuaciones que se establezcan para su comprobación.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

La entidad beneficiaria de esta subvención debe conservar en su poder para las



bakoitzaren egiaztagiriak eta egiaztagiriak egin daitezkeen egiaztapen- eta kontrol-jarduerak, hitzarmena indarrean dagoen bitartean gutxienez, eta, betiere, aplikatzekoa den araudiak dokumentazio horren izaera kontuan hartuta zehazten duen denboran.

Kontu-auditoreen jarduerari dagokionez, Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan xedatutakoa beteko da.

Illo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

-akordio honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira,

-txostenaren xede den justifikazio-kontuak hitzarmen honetan eskatutako egiaztagiri guztiak biltzen dituela,

-helburura hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

Zortzigarrena.-Hitzarmena aldatzeko araubidea

Erakunde onuradunak emakida-ebazpenaren aldaketak eskatu ahal izango dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, baldin eta aldaketa horiek justifikazio-epaia luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardueran sartzen diren ekintzak aldatzea badakarte. Aldaketa horiek baimendu ahal izango dira ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezten,

actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos ejecutados, al menos durante toda la vigencia del convenio, y en todo caso, el tiempo que determine la normativa aplicable atendiendo a la naturaleza de dicha documentación.

En relación a la actuación de las personas auditoras de cuentas, se estará a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

-se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente acuerdo,

-la cuenta justificativa objeto de informe comprende toda la documentación acreditativa exigida en el presente convenio,

-el objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Octava.-Régimen de modificación del convenio

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación del plazo de justificación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud debe realizarse al menos dos meses antes de que finalice el plazo para ejecutar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para



Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera. Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen berariaz eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

Bederatzigarrena.-Azpikontratzeko baldintzak

Onuradun batek azpikontratatu egiten duela ulertzen da, dirulaguntzaren xede den jardura osoaren edo zati baten exekuzioa hirugarren pertsonekin hitzartzen duenean. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira onuradunak diruz lagundutako jardura bere kabuz egiteko egin behar dituen gastuak.

Erakunde onuradunak, diruz lagundutako jardueraren zati bat azpikontratatu ahal izango

modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Asimismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones, cuando la entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceras personas y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

Novena.-Condiciones de subcontratación

Se entiende que una persona beneficiaria subcontrata cuando concierta con terceras personas la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. Queda fuera de este concepto la contratación de aquellos gastos en que tenga que incurrir la persona beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada. La



du. Azpikontratutako jarduera % 70koa izan daiteke.

Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren % 20 gainditzen bada eta zenbateko hori 60.000 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez. Beronek 45 egun balioduneko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Berriazko ebazpenik eman ezean, baimena ukatuzat joko da administrazio-isiltasun bidez.

Hamargarrena.-Emandako dirulaguntza hedatzea

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasuneko tokian eta laguntza honen xede diren material, argitalpen edo jarduera guztietan,

Hamaikagarrena.-Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean.

Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du.

Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

Hambigarrena.-Dirulaguntza borondatez itzultzea

GAIA-Euskal Herriko Ezagutza eta Teknologia Industrien Elkartek, bere ekimenez itzuli ahalko du dirulaguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari

actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá llegar al 70%.

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la diputada foral del Departamento de Promoción Económica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma Foral 5/2005, quien resolverá en un plazo de 45 días hábiles. En caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará denegada por silencio administrativo.

Décima.-Difusión de la subvención concedida

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todos los materiales, publicaciones o actuaciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia.

Undécima.-Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

El incumplimiento de las obligaciones derivadas del convenio por parte de la entidad beneficiaria facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución del mismo.

La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

Duodécima.-Devolución de la subvención por propia iniciativa

La Asociación Vasca de Industrias del Conocimiento y Tecnología Aplicada-GAIA, tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de esta subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento

jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

Hamahirugarrena.-Erakunde onuradunak laguntzeko betebeharra

Entitate onuradunak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Hamalagarrena.-Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesaren arloan hitzarmen honi aplikatu behar zaizkion arauak hauek dira: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Ekintzaitzaren, talentuaren eta enpresa-lehiakortasunaren zuzendaritza nagusia betetzen duen pertsona izango da erakunde onuradunak lagatako datu pertsonalen tratamenduari arduraduna.

Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazio gehiago eman dezakezu Bizkaiko Foru Aldundiaren web orri instituzionaleko datu pertsonalen babesari buruzko atalean (<https://www.bizkaia.eus/es/detalle-de-datos?f=6278554>).

de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

Decimotercera-Obligación de colaborar de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como por los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005

Decimocuarta.-Protección de datos de carácter personal

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

La persona que desempeñe la Dirección General de Emprendimiento, Talento y Competitividad Empresarial será responsable del tratamiento de los datos personales cedidos por la entidad beneficiaria.

Se puede ampliar la información sobre el tratamiento de los datos personales en el apartado dedicado a la protección de datos personales de la web institucional de la Diputación Foral de Bizkaia en la Actividad de tratamiento:



<https://www.bizkaia.eus/es/detalle-de-datos?f=6278554>.

Hamabosgarrena.-Araubide juridikoa.

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak txertatzeko gida eta gainerako erregelamendu- xedapenak.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoa, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorritz.

Hamaseigarrena.-Arau-haustek eta zehapenak.

Decimoquinta. -Régimen jurídico.

Este convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Decimosexta.-Infracciones y sanciones.



Dirulaguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluaren xedaturikoa aplikatuko da.

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

Hamazazapigarrena.-Helburu bera duten beste dirulaguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

Decimoséptima. -Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3 artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.